

Wien, 1912. évi április hó 27.-én.

5911/BH. szám.

3 darab.

Alagić Šukri ef. sarajevoei főgymnáziumi tanító a bosnyák-hercegovinai országos kormány megbízásából "Izbor iz Ibni Hišaša" /Kivonat Ibn Hišamból/ cím alatt iskolai tankönyvet irt, a mely az arab nyelvnek a VII.gymnáziumi osztály I.félévében való oktatására van szánva.

A munkáról Čaušević H.Mehmed Džemal-uddin efendi a sarajevoei šeriátbirói iskola tanára már terjesztett elő bírálatot, azonban az országos kormány Alagić művének, átvizsgálás céljából, még egy másik szakferfiúnak való átadását javasolja.

Azon kéressel fordulok tehát Méltóságodhoz, hogy az egyidejűleg póstára tett kéziratot átnézni és arról való nagybecsű véleményét velem közölni sziveskedjék.

Szerző szerb-horvát nyelven fogalmazott beadványának továbbá Čaušević jelentésének, valamint a mű végén lévő megjegyzésnek /adatok/ fordításai mellékeltetnek.

Fogadja Méltóságod tiszteletem nyilvánítását.

A cs.és kir.közös pénzügyminister helyett:

Méltóságos

Dr. Goldziher Ignác Úrnak,
m.kir.üdvári tanácsos, egyetemi ny.r.tanár

stb.

B U D A P E S T E N .

U E B E R S E T Z U N G .



D O D A T A K .

Anhang.

Die Zahlen, welche neben den eingeklebten Blättern des gedruckten Buches angebracht sind, bezeichnen die in den Text einzuschaltenden Stellen. Was auf den eingeklebten Blättern mit Bleistift durchstrichen und eingeklammert wurde, gehört nicht in den Text und hat beim Drucke wegzubleiben.

Die Zeilen im Texte, welche mit solchen Klammern: [] eingeklammert wurden, sind Zitate aus dem Kur'an; daneben an der Seite ist die Zahl der Sure (Kapitel) angegeben, während die in Klammer () gestellte Zahl den Ajat (*Vers*) der betreffenden Sure bezeichnet.

Kürzungen:

ص = صلوات الله عليه وسلم
ع = عليه السلام